

Икиликян А. А.

ИЗУЧЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ В АСПЕКТЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/36.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 87-88. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

внимание, что, в свою очередь, усиливает экспрессивность.

Таким образом, замена доминанты (нейтрального, наиболее частотного и ожидаемого слова), во-первых, является стилистически релевантной, усиливает экспрессию, во-вторых, привлекает внимание читателя, позволяя реализовать воздействующую функцию.

Список использованной литературы

1. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка. М.: Флинта, 2003. 383 с.
2. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы. М.: УРСС, 2003. 382 с.
3. Брандес М. П. Стилистика текста. М.: Прогресс-Традиция, 2004. 413 с.
4. Голуб И. Б. Стилистика современного русского языка. М., 1976. 294 с.
5. Костомаров Г. В. Языковой вкус эпохи. М., 1999. 195 с.
6. Солганик Г. Я., Дроняева Т. С. Стилистика современного русского языка и культура речи. М.: Издательский центр «Академия», 2002. 256 с.
7. Шиян А. А. О способах убеждения в политике: использование межличностных отношений // Политический маркетинг. 2000. № 8.

ИЗУЧЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ
В АСПЕКТЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Икиликян А. А.

Российско-Армянский (Славянский) университет, г. Ереван

На современном этапе вопросы интеллектуализации вузовского обучения русскому языку приобрели особую актуальность. Это касается как формы, так и содержания учебного процесса. Так, А. А. Леонтьев среди целей обучения особо выделяет общеобразовательную: использование русского языка для повышения общей культуры учащихся, расширения их кругозора, увеличения знаний о мире [Леонтьев, 1988, с. 24].

Говоря об интеллектуализации процесса обучения, мы имеем в виду содержание обучения, основанное на интеллектуальных потребностях учащихся, поскольку «развитие всегда стимулируется обучением» [Власенков, 19730, с. 39].

В настоящее время в связи с необходимостью интеллектуализации учебного процесса в вузе большую значимость на уроках русского языка приобретает лексический аспект занятий в целом и, в частности, изучение фразеологии. Будучи неотъемлемой частью лексики, фразеология (наиболее трудно семантизируемая в национальной аудитории вследствие значительных типологических различий родного и изучаемого языков в данной области) является необходимой частью учебного процесса, способной при разработке соответствующей методической системы грамотно решить вопросы интеллектуализации и интенсификации процесса профессионально ориентированного обучения русскому языку в вузе, поскольку углубленное изучение фразеологических единиц на филологических факультетах, помимо решения вышеназванных проблем, может способствовать профессиональной направленности уроков русского языка, что в настоящее время представляется весьма актуальным. Систематическое обращение к фразеологизмам на филологических факультетах реально способствует формированию стабильного профессионального мотивационного уровня, поскольку данная область лексики вызывает наибольший интерес у студентов вышеназванных факультетов.

Особо следует оговорить важную и сложную проблему семантизации фразеологических единиц, образующих, согласно В. В. Беляеву, тот фокус, в котором сходятся линии трех наук - методики, лингвистики и психологии [Беляев, 1965, с. 4]. Важность проблемы заключается в том, что, как отмечает Г. В. Колшанский, «наименование вещей есть ступень в оформлении элементарной ячейки коммуникации - высказывания и, далее, через высказывание в формирование основной коммуникативной единицы - текста» [Колшанский, 1984, с. 39]. Представляется совершенно естественным, что будущие филологи должны иметь навыки адекватной семантизации и грамотного использования фразеологических единиц русского языка в речи. Будущим специалистам необходимо также владение умениями сопоставительно-типологического и контрастивного анализа фразеологизмов, не всегда совпадающих (а чаще не совпадающих) в родном (армянском) и изучаемом (русском) языках. Проблема сопоставительного анализа рассматривается нами в аспекте развития мышления учащихся, профессиональной ориентации учебного процесса, а также его интеллектуализации.

Все вышесказанное обуславливает необходимость детального изучения фразеологических единиц (в том числе сопоставительно-типологического или контрастивного, билингвального или трилингвального) в аспекте разработки специальной методической системы профессионализации, интеллектуализации и интенсификации уроков русского языка на филологических факультетах.

Согласно нашим многочисленным наблюдениям в ходе учебного процесса, при лексической работе на занятиях по русскому языку наибольшие трудности у студентов вызывает изучение фразеологизмов, не имеющих равноценных эквивалентов в родном языке. Одной из основных причин, вызывающих затруднение в понимании, усвоении и адекватном употреблении в речи подобных сочетаний, обнаруживающих значительное типологическое несоответствие в изучаемом (русском) и родном (армянском) языках, является, на наш взгляд, недостаточная разработанность данной проблемы в методическом ракурсе.

С целью оптимизации изучения фразеологических единиц на филологических факультетах в аспекте

профессиональной направленности учебного процесса нами был проведен сопоставительно-типологический анализ фразеологизмов различных уровней в русском, армянском и английском языках, в результате чего были выявлены определенные языковые общности и различия, что легло в основу составленного нами специального комплекса упражнений и заданий по обучению фразеологии.

Особое место в разработанной системе профессионально ориентированного обучения русскому языку на филологических факультетах занимают фразеологизмы с утраченной мотивацией (очертя голову, во всю ивановскую и т.д.), то есть фразеологические сращения и единства, не имеющие равноценного эквивалента в родном (армянском) языке учащихся. Фразеологические сочетания, наоборот, обнаруживают определенные сходства, что используется в нашей методической системе для транспозиции навыков.

В разработанном комплексе упражнений по обучению русской фразеологии прослеживается четкая последовательность отработки навыков: именные фразеологизмы (молодой человек, золотая середина и т.д.); глагольные (упускать из виду, падать духом и т.д.); наречные (бок о бок, в мгновение ока и т.д.); междометные (вот еще, вот это да и т.д.) и др.

Большое место в учебном профессионально ориентированном комплексе заданий уделено крылатым выражениям и афоризмам, а также интернациональным фразеологизмам, вошедшим во многие языки мира. Такие упражнения дают возможность развивать лингвокультурологическую компетенцию студентов, а также рассматриваются нами в аспекте интеллектуализации учебного процесса.

Отметим, что обучение русской фразеологии осуществляется в неразрывной связи с изучением специально отобранного текстового материала, что является необходимым условием интеллектуализации и профессионализации учебного процесса. Текстовый материал должен быть насыщен фразеологическими единицами (фразеологическими сращениями, фразеологическими единствами, фразеологическими сочетаниями, фразеологическими выражениями), а также афоризмами, пословицами и поговорками.

Представленным в текстовом материале фразеологизмам, пословицам и поговоркам должна быть дана сопоставительно-типологическая или контрастивная характеристика (билингвальная или трилингвальная). Далее отобранный материал должен быть проработан в упражнениях (как языковых, так и речевых), способствующих закреплению и автоматизации навыка пользования данными фразеологизмами в речи.

Согласно нашим наблюдениям, работа с фразеологическими единицами в сопоставительно-типологическом аспекте способствует формированию профессиональной мотивации на уроках русского языка и вызывает интерес учащихся, что ведет к активизации учебной деятельности на стабильном мотивационном уровне, а также развитию у будущих специалистов навыков сопоставительно-типологического (или контрастивного) анализа.

Список использованной литературы

1. **Беляев В. В.** Очерки по психологии обучения иностранным языкам. М., 1965.
2. **Власенков А. И.** Общие вопросы методики русского языка в средней школе. М., 1973.
3. **Колшанский Г. В.** Коммуникативная функция и структура языка. М., 1984.
4. **Леонтьев А. А.** Методика. М., 1988.

КОГЕРЕНТНОСТЬ И КОГЕЗИЯ ТЕКСТА

Казаченко О. В.

Московский институт лингвистики

Чтение и письмо кажутся большинству людей простыми и легкими. Мы научились этому в школе. Это справедливо для организации наших мыслей, так же как и для техники чтения. Для нормальной коммуникации, независимо от того, что люди находятся в совершенно разных положениях, нужно понимание. Поэтому текст должен существовать как внутренняя целостность. Отнюдь не каждый, но все же классический текст-прототип должен быть цельным, упорядоченным, линейным (начало, основная часть, конец). Следуя внешней композиции формы, читатель должен вскрыть соответствующее внутреннее единство смысла и таким образом понять текст как таковой.

В линейной реализации высказываний текстовые отношения не сводятся к семантике отношений между самими этими высказываниями. Все высказывания текста связаны не только линейной, но и глобальной когерентностью. Как отмечает Т. М. Николаева, «помимо линейного, горизонтального порождения текста, возможно и вертикальное («сверху вниз») когда текст разворачивается подобно предложению в генеративной грамматике, проходя иерархию уровней - от исходных абстрактных символов до конкретного воплощения» [Николаева, 1997, с. 33]. Текст есть не просто совокупность цепочечных микроструктур, но макроструктура, то есть некоторое глобальное единство. Внимательный и глубокий анализ этой глобальной макроструктуры может выявить при сопоставлении текстов одной смысловой направленности некоторые общие свойства, как бы исходный текст, не полностью и многовариантно манифестирующийся в реальных текстах.

За последние несколько лет стал очевиден тот факт, что системы понимания диалога и текста должны объясняться отношениями связности, выходящими за рамки предложения. Это привело к большому количеству работ, исследующих различные формы механизмов языка, сохраняющих формальную связность текста (когезию). Принимая во внимание данные лингвистические явления можно получить недостаточно четкое